

КОНЦЕПТ «КАЗЫ» В ЕВРАЗИЙСКОЙ ЛИНГВОКУЛЬТУРЕ

Евразийство как идейно-политическое течение возникло в противовес европоцентристским идеологиям. При этом евразийский социокультурный тип описывался на примере России. Примечательно, что идея евразийства получила большой резонанс в Казахстане, поскольку дух евразийства близок казахстанцам: принимая многое из европейского, они оставались носителями восточных традиций. Одним из основоположников теории евразийства был Л.Н. Гумилев. Он писал об общей истории народов, населяющих территорию современного Казахстана, России, Средней Азии. Одним из важнейших принципов евразийства Л.Н. Гумилев считал полицентризм, согласно которому признается множественность мировых культурных центров. Количество этих центров, по его мнению, определяется согласно сходству ландшафтов. Таким образом, особенности географического положения стран, находящихся в центр континента Евразия, позволяют выделить их в единое культурное пространство. Тесное взаимодействие различных народностей, проживающих на территории, которую Л.Н. Гумилев определил как Евразию, породили особую культуру, характерную только для евразийцев. Оставаясь национально специфичной для каждого из населяющих Евразию народов, она несет в себе множество общих черт.

Общаясь на разных языках, казахстанцы ощущают нормальность, естественность казахстанской, евразийской, культуры, поведения, воспринимает ее как нечто само собой разумеющееся. При наличии разных языков носители евразийской культуры считают казахстанскую культуру нормой, знаки этой культуры они считывают автоматически, так как она не является для них чужой, для понимания которой необходима постоянная работа сознания [Уфимцева, 2007, с. 611]. Напр., такие знаки евразийской культуры, как *Астана*, *Байтерек*, *шанырак*, *дастархан* и др., казахстанцы считают своими.

Евразийская ментальность, евразийская культура – особые феномены, заслуживающие специального изучения. Среди вопросов, требующих исследования, важными представляются следующие: специфика евразийской ментальности, евразийской культуры; соотношение культуры и языка у носителей евразийской ментальности; отражение евразийской ментальности в языке – в русском, казахском языках как двух демографически и коммуникативно мощных партнеров в Казахстане и др.

Говоря о Казахстане, можно говорить об особом сложившемся здесь типе ментальности. Контакты с соседними народами, культурные и языковые, на протяжении столетий оказывали свое влияние на формирование казахстанской ментальности. Немаловажным фактором для формирования ментальности является также ландшафт: степи Казахстана предопределили основной тип хозяйствования – кочевое скотоводство. С присоединением Казахстана к Российской империи стали приезжать эмигранты со своими традициями, обычаями, языками, культурой. После обретения независимости Казахстан продолжает оставаться многонациональной страной, в которой национальности, сохраняя свою культуру и язык, объединяются в некое особое сообщество с особым типом ментальности.

Особенностью евразийской концептосферы является насыщенность сознания русскоговорящих жителей Казахстана тюркизмами, репрезентирующими тот или иной концепт. Известно, что для тюркизмов в период вхождения в русский язык и культуру характерна «двойная рефлексия»: в нем «совмещаются видения двух картин» [Алефиренко, 2002, с. 13] – тюркской и русской.

Тюркизмы на этапе вхождения в русский язык обозначают новый для русской культуры предмет, позже он включается его в круг русской культуры, используется в

качестве культурной рамки, т.е. становится для русской лингвокультуры своим, освоенным, понятным, а значит, таким, которым можно пользоваться в своем мире в качестве ориентира. Приобретение заимствованными предметами жизненной ценности в евразийской лингвокультуре, их «роль» в жизни евразийского народа привели к тому, что обозначающие их слова «вросли» и подчинились законам русской языковой системы.

При изучении евразийской культуры через русский язык мы исследовали базовые концепты культуры, опорные точки менталитета казахстанского народа. Нами создан «Словарь евразийской культуры Казахстана» [Словарь евразийской лингвокультуры Казахстана 2011], который представляет собой учебный словарь концептов евразийской лингвокультуры, вербализованных в русском языке.

Мы включили в «Словарь евразийской лингвокультуры» следующие концепты, вербализованные в русском языке Казахстана: айналайын, айт, айтыс, аким, аксакал, акын, Астана, аул, Байтерек, баурсак, бешбармак (беспармак), волк, дастархан, деньги / тенге, джигит, дом, домбра, казах, казахский язык, Казахстан, ловчая птица, лошадь, наурыз, Нур Отан, оралман, очаг, родина – отан – атамекен, русский, русский язык, Россия, степь, шанырак, юрта и др.

Названные ключевые слова фиксируют, творчески формируют и осмысляют базовые концепты миропредставлений евразийцев. Изучение этих ключевых концептов помогает выявить особенности национального мировосприятия, характера, культуры, истории казахстанского народа.

В «Словаре евразийской лингвокультуры» предполагается следующая структура словарной статьи.

1. Заглавное слово
2. Лексическое значение слов, вербализующих концепт (по словарям С.И. Ожегова, В.И. Даля, казахским толковым словарям и других тюркских языков, «Словарю тюркизмов русского языка» Е.Н. Шиповой и др.).
3. Энциклопедическая, историко-этимологическая справка.
4. Фразеологизмы, пословицы, загадки, анекдоты.
5. Художественные тексты (на русском языке и переводные).
6. Тексты СМИ (Интернет, газеты, журналы).
7. Функции в дискурсе (операции с концептами (метаконцепт)).
8. Данные ассоциативного эксперимента.

Для выявления образного компонента лингвокультурного концепта необходимо анализировать, помимо произведений казахстанской русской литературы и фольклора, несомненно, оказывающих влияние на формирование концептосферы казахстанцев, произведения современной и классической казахской литературы (в переводе на русский язык). Очень важным при анализе концептов как специфически евразийских становится метод ассоциативного эксперимента, позволяющий выявить его ценностную составляющую.

Как выглядит словарная статья в Словаре мы покажем на примере слова *казы*, вербализующего концепт казы.

КАЗЫ

Словарное толкование

Казы – конская колбаса, начиненная мясом и брюшным жиром [Шипова 1976, с.151].

Энциклопедическая, историческая справка

У туши забитой лошади срезают ребра с мясом и дают крови стечь в течение 5-7 часов. Кишки хорошо промывают и выдерживают в соленой воде 1-2 часа. Слегка подсохшие казы нарезают полосками вдоль ребер. Разрезать межреберную ткань следует острым ножом, удаляя хрящи и не раскрошив сало. Подготовленное мясо солят, перчат, по желанию добавляют мелко нарезанный чеснок и заворачивают в холст на 2-3 часа. После этого мясо закладывают в кишки, концы которых перевязывают. Готовые казы можно вялить или коптить. Употребляют только в вареном виде.

Варить казы надо не менее 2 часов в широкой посуде на медленном огне. Чтобы казы не лопнули во время варки, их следует проколоть в нескольких местах. Сварившиеся казы нарезают не толще 1 см, укладывают на большое блюдо, украшают кольцами лука и зелени. 5 кг казы, 350 г соли, 10 г черного молотого перца, 1 головка чеснока - по усмотрению [www.centralasia-travel.com].

КАЗЫ в евразийской лингвокультуре

Казы – блюдо казахской кухни Казы относится к основным блюдам казахов и является одним из основных ингредиентов бешбармака:

☞ *Лучшие блюда классической казахской кухни – бесбармак, кумыс, казы, куырдак – все это есть в любом казахском ауле* (Экспресс К, 20.03.2009).

📖 *Были здесь баурсаки, домашний сыр, казы – колбаса из конины, масло. «Ешьте, братья, сестры, пейте, подкрепитесь перед голосованием», – говорили все друг другу* (Д. Досжан. Женщина и четыре вождя).

Казы – деликатес Казы по праву считается деликатесом, потому что у казахов издревле считалось, что конина - самое вкусное мясо:

☞ *Но вот наконец чай допит, вкуснейшее казы, приготовленное заботливой супругой лидера партии «Ауыл», съедено и тянет к разговору* (Мегаполис, 06.08.2007).

📖 *– Ты попал в самую точку. Наверное, под этим шаныраком тебе не раз приходилось отведывать баранью голову, вкушать казы и карта?* (А. Мекебаев, Тайник Сатыпалды)

Казы – Родина Казы является одной из визитных карточек Казахстана:

☞ *Ребенок, который учится за кордоном, прислал эс-эмэску: «Мне, пожалуйста, привезите флаг Казахстана, казахскую музыку (домбру), книги на казахском, казы»* (Время, 10.01.2007).

КАЗЫ в сознании казахстанцев

Казы – блюдо: еда, вкусная еда, вкуснятина, деликатес, жир, блюдо, аппетит, традиция, экзотика, мясо, конина, колбаса, лошадь, экзотика, бешбармак.

Казы – Казахстан: национальная кухня, Казахстан, казахи, Зеленый базар

Казы – праздник: праздник, гости, дастархан, аул, той.

Литература

1. Уфимцева Н.В. Психоллингвистика и межкультурная коммуникация // Мир русского слова и русское слово в мире. – Sofia: Heron press, 2007. – Т.4. Язык, сознание, личность. – С.609-615.
2. Алефиренко Н.Ф. *Поэтическая энергия слова: Синергетика языка, сознания и культуры.* – М.: Academia, 2002. – 394 с.
3. Сабитова З.К., Жанкидирова Г.Т., Скляренко К.С., Шантаева Д.С., Шетиева А.Т. Словарь евразийской лингвокультуры Казахстана: Учебный словарь. – Алматы: Қазақ университеті, 2011. – 189 с.